

# 1. Samuel 15



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Der HERR<sup>H3068</sup> hat mich gesandt<sup>H7971</sup>, um dich zum König<sup>H4428</sup> zu salben<sup>H4886</sup> über<sup>H5921</sup> sein Volk<sup>H5971</sup>, über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup>. So höre<sup>H8085</sup> nun<sup>H6258</sup> auf die Stimme<sup>H6963</sup> der Worte<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>. 2 So<sup>H3541</sup> spricht<sup>H559</sup> der HERR<sup>H3068</sup> der Heerscharen<sup>H6635</sup>: Ich habe angesehen<sup>H6485</sup>, was<sup>H834</sup> Amalek<sup>H6002</sup> Israel<sup>H3478</sup> getan<sup>H6213</sup>, wie<sup>H834</sup> er sich ihm in den Weg<sup>H1870</sup> gestellt<sup>H7760</sup> hat, als es aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufzog<sup>H5927</sup>. 3 Nun<sup>H6258</sup> zieh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und schlage<sup>H5221</sup> Amalek<sup>H6002</sup>, und verbannt<sup>H2763</sup> alles<sup>H3605</sup>, was<sup>H834</sup> er hat, und schon<sup>H2550</sup> seiner nicht<sup>H3808</sup>; und töte<sup>H4191</sup> vom<sup>H4480</sup> Mann<sup>H376</sup> bis<sup>H5704</sup> zur Frau<sup>H802</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kind<sup>H5768</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Säugling<sup>H3243</sup>, vom<sup>H4480</sup> Rind<sup>H7794</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Kleinvieh<sup>H7716</sup>, vom<sup>H4480</sup> Kamel<sup>H1581</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Esel<sup>H2543</sup>. 4 Da rief<sup>H8085</sup> Saul<sup>H7586</sup> das Volk<sup>H5971</sup> auf<sup>H8085</sup> und musterte<sup>H6485</sup> sie in Telaim<sup>H2923</sup>, 200000 Mann zu Fuß<sup>H7273</sup> und 10000 Männer<sup>H376</sup> von Juda<sup>H3063</sup>. [?] <sup>H6235</sup> <sup>H505</sup> 5 Und Saul<sup>H7586</sup> kam<sup>H935</sup> bis<sup>H5704</sup> zu der Stadt<sup>H5892</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>, und er legte<sup>H693</sup> einen Hinterhalt<sup>H693</sup> in das Tal<sup>H5158</sup>. 6 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> den Kenitern<sup>H7017</sup>: Geht<sup>H1980</sup>, weicht<sup>H5493</sup>, zieht<sup>H3381</sup> hinab<sup>H3381</sup> aus<sup>H4480</sup> der Mitte<sup>H8432</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>, dass ich dich nicht<sup>H6435</sup> mit<sup>H5973</sup> ihnen weggraffe<sup>H622</sup>! Denn du, du<sup>H859</sup> hast Güte<sup>H2617</sup> erwiesen<sup>H6213</sup> an<sup>H5973</sup> allen<sup>H3605</sup> Kindern<sup>H1121</sup> Israel<sup>H3478</sup>, als sie aus<sup>H4480</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> heraufzogen<sup>H5927</sup>. Und die Keniter<sup>H7017</sup> wichen<sup>H5493</sup> aus<sup>H4480</sup> der Mitte<sup>H8432</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>. [?] <sup>H6435</sup> 7 Und Saul<sup>H7586</sup> schlug<sup>H5221</sup> die Amalekiter<sup>H6003</sup> von<sup>H4480</sup> Hawila<sup>H2341</sup> an bis nach Sur<sup>H7793</sup> hin<sup>H935</sup>, das<sup>H834</sup> vor<sup>H5921</sup> <sup>H6440</sup> Ägypten<sup>H4714</sup> liegt. 8 Und er ergriff<sup>H8610</sup> Agag<sup>H90</sup>, den König<sup>H4428</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>, lebendig<sup>H2416</sup>; und das ganze<sup>H3605</sup> Volk<sup>H5971</sup> verbannte<sup>H2763</sup> er mit der Schärfe<sup>H6310</sup> des Schwertes<sup>H2719</sup>. 9 Und Saul<sup>H7586</sup> und das Volk<sup>H5971</sup> verschonten<sup>H2550</sup> Agag<sup>H90</sup> und das Beste<sup>H4315</sup> vom Klein-<sup>H6629</sup> und Rindvieh<sup>H1241</sup> und die Tiere vom zweiten<sup>H4932</sup> Wurf und die Mastschafe<sup>H3733</sup> und alles<sup>H3605</sup>, was gut<sup>H2896</sup> war, und sie wollten<sup>H14</sup> sie nicht<sup>H3808</sup> verbannen<sup>H2763</sup>; alles<sup>H3605</sup> Vieh<sup>H4399</sup> aber, das gering<sup>H5240</sup> und schwächlich<sup>H4549</sup> war, das verbannten<sup>H2763</sup> sie.

10 Da erging<sup>H1961</sup> das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> an<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>, indem er sprach<sup>H559</sup>: 11 Es reut<sup>H5162</sup> mich, dass<sup>H3588</sup> ich Saul<sup>H7586</sup> zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4428</sup> gemacht<sup>H4427</sup> habe, denn<sup>H3588</sup> er hat sich hinter<sup>H4480</sup> <sup>H310</sup> mir abgewandt<sup>H7725</sup> und hat meine Worte<sup>H1697</sup> nicht<sup>H3808</sup> erfüllt<sup>H6965</sup>. Und Samuel<sup>H8050</sup> entbrannte<sup>H27342</sup> und schrie<sup>H2199</sup> zu<sup>H413</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> die ganze<sup>H3808</sup> Nacht<sup>H3915</sup>. 12 Und am Morgen<sup>H1242</sup> machte<sup>H7925</sup> Samuel<sup>H8050</sup> sich früh<sup>H7925</sup> auf<sup>H7925</sup>, Saul<sup>H7586</sup> entgegen<sup>H7125</sup>. Und es wurde Samuel<sup>H8050</sup> berichtet<sup>H5046</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Saul<sup>H7586</sup> ist nach Karmel<sup>H37603</sup> gekommen<sup>H935</sup>; und siehe<sup>H2009</sup>, er hat sich ein Denkmal<sup>H3027</sup> errichtet<sup>H5324</sup>, und er hat sich gewandt<sup>H5437</sup> und ist weiter gegangen und nach Gilgal<sup>H1537</sup> hinabgezogen<sup>H3381</sup>. [?] <sup>H5674</sup> 13 Und Samuel<sup>H8050</sup> kam<sup>H935</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>, und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Gesegnet<sup>H1288</sup> seist du<sup>H859</sup> von dem HERRN<sup>H3068</sup>! Ich habe das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> erfüllt<sup>H6965</sup>. 14 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Was<sup>H4100</sup> ist denn das<sup>H2088</sup> für ein Blöken<sup>H6963</sup> von Kleinvieh<sup>H6629</sup> in meinen Ohren<sup>H241</sup>, und ein Brüllen<sup>H6963</sup> von Rindern<sup>H1241</sup>, das<sup>H834</sup> ich<sup>H595</sup> höre<sup>H8085</sup>? 15 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup>: Sie haben sie von<sup>H4480</sup> den Amalekitern<sup>H6003</sup> gebracht<sup>H935</sup>, weil<sup>H834</sup> das Volk<sup>H5971</sup> das Beste<sup>H4315</sup> vom Klein-<sup>H6629</sup> und Rindvieh<sup>H1241</sup> verschont<sup>H2550</sup> hat, um<sup>H4616</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, zu opfern<sup>H2076</sup>; aber das Übrige<sup>H3498</sup> haben wir verbannt<sup>H2763</sup>. 16 Da sprach<sup>H559</sup> Samuel<sup>H8050</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Halt<sup>H7503</sup>, dass ich dir kundtue<sup>H5046</sup>, was<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> diese Nacht<sup>H3915</sup> zu<sup>H413</sup> mir geredet<sup>H559</sup> hat. Und er sprach<sup>H559</sup> zu ihm: Rede<sup>H1696</sup>! 17 Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Würdest<sup>H518</sup> du nicht, als du<sup>H859</sup> klein<sup>H6996</sup> in deinen Augen<sup>H5869</sup> warst, das Haupt<sup>H7218</sup> der Stämme<sup>H7626</sup> Israels<sup>H3478</sup>? Und der HERR<sup>H3068</sup> salbte<sup>H4886</sup> dich zum König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup>. 18 Und der HERR<sup>H3068</sup> hat dich auf den Weg<sup>H1870</sup> gesandt<sup>H7971</sup> und gesagt<sup>H559</sup>: Zieh<sup>H1980</sup> hin<sup>H1980</sup> und verbanne<sup>H2763</sup> die Sünder<sup>H2400</sup>, die Amalekiter<sup>H6003</sup>, und kämpfe<sup>H3898</sup> gegen sie, bis<sup>H5704</sup> du sie vernichtest<sup>H3615</sup>. 19 Warum<sup>H4100</sup> hast du denn der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> nicht<sup>H3808</sup> gehorcht<sup>H8085</sup> und bist über<sup>H413</sup> die Beute<sup>H7998</sup> hergefallen<sup>H5860</sup> und hast getan<sup>H6213</sup>, was böse<sup>H7451</sup> ist in den Augen<sup>H5869</sup> des HERRN<sup>H3068</sup>? 20 Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Ich habe der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gehorcht<sup>H8085</sup> und bin auf dem Weg<sup>H1870</sup> gezogen<sup>H3212</sup>, den<sup>H834</sup> der HERR<sup>H3068</sup> mich gesandt<sup>H7971</sup> hat; und ich habe Agag<sup>H90</sup>, den König<sup>H4428</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>,

hergebracht<sup>H935</sup>, und die Amalekiter<sup>H6003</sup> habe ich verbannt<sup>H2763</sup>. **21** Aber das Volk<sup>H5971</sup> hat von<sup>H4480</sup> der Beute<sup>H7998</sup> genommen<sup>H3947</sup>. Klein-<sup>H6629</sup> und Rindvieh<sup>H1241</sup>, das Vorzüglichste<sup>H7225</sup> des Verbannten<sup>H2764</sup>, um dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, zu opfern<sup>H2076</sup> in Gilgal<sup>H1537</sup>. **22** Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu Saul: Hat der HERR<sup>H3068</sup> Lust an Brandopfern<sup>H5930</sup> und Schlachtopfern<sup>H2077</sup>, wie daran, dass man der Stimme<sup>H6963</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> gehorcht<sup>H8085</sup>? Siehe<sup>H2009</sup>, Gehorchen<sup>H8085</sup> ist besser<sup>H2896</sup> als<sup>H4480</sup> Schlachtopfer<sup>H2077</sup>, aufmerksam zuhören besser als<sup>H4480</sup> das Fett<sup>H2459</sup> der Widder<sup>H352</sup>. [?]<sup>H2656</sup> [?]<sup>H7181</sup> **23** Denn wie<sup>H3588</sup> Sünde<sup>H2403</sup> der Wahrsagerei<sup>H7081</sup> ist Widerspenstigkeit<sup>H4805</sup>, und der Eigenwille<sup>H64844</sup> wie Abgötterei<sup>H205</sup> und Götzendienst<sup>H86555</sup>. Weil<sup>H3282</sup> du das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> verworfen<sup>H3988</sup> hast, so hat er dich verworfen<sup>H3988</sup>, dass du nicht mehr König<sup>H4428</sup> seist.

**24** Und Saul<sup>H7586</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Samuel<sup>H8050</sup>: Ich habe gesündigt<sup>H2398</sup>, dass<sup>H3588</sup> ich den Befehl<sup>H6310</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> und deine Worte<sup>H1697</sup> übertreten<sup>H5674</sup> habe; denn<sup>H3588</sup> ich habe das Volk<sup>H5971</sup> gefürchtet<sup>H3372</sup> und auf seine Stimme<sup>H6963</sup> gehört<sup>H8085</sup>. **25** Und nun<sup>H6258</sup>, vergib<sup>H5375</sup> doch<sup>H4994</sup> meine Sünde<sup>H2403</sup>, und kehre<sup>H7725</sup> mit<sup>H5973</sup> mir um<sup>H7725</sup>, dass ich vor dem HERRN<sup>H3068</sup> anbe<sup>H7812</sup>. **26** Aber Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup> zu<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>: Ich kehre<sup>H7725</sup> nicht<sup>H3808</sup> mit<sup>H5973</sup> dir um<sup>H7725</sup>; denn<sup>H3588</sup> du hast das Wort<sup>H1697</sup> des HERRN<sup>H3068</sup> verworfen<sup>H3988</sup>, und der HERR<sup>H3068</sup> hat dich verworfen<sup>H3988</sup>, dass du nicht mehr König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> seist<sup>H1961</sup>. **27** Und als Samuel<sup>H8050</sup> sich wandte<sup>H5437</sup> zu gehen<sup>H1980</sup>, da ergriff<sup>H2388</sup> er den Zipfel<sup>H3671</sup> seines Oberkleides<sup>H4598</sup>, und derselbe riss<sup>H7167</sup> ab<sup>H7167</sup>. **28** Da sprach<sup>H559</sup> Samuel<sup>H8050</sup> zu<sup>H413</sup> ihm: Der HERR<sup>H3068</sup> hat heute<sup>H3117</sup> das Königtum<sup>H4468</sup> Israels<sup>H3478</sup> von<sup>H4480</sup> H5921 dir abgerissen<sup>H7167</sup> und es deinem Nächsten<sup>H7453</sup> gegeben<sup>H5414</sup>, der besser<sup>H2896</sup> ist als<sup>H4480</sup> du. **29** Und auch<sup>H1571</sup> lügt<sup>H8266</sup> nicht<sup>H3808</sup> das Vertrauen<sup>H53316</sup> Israels<sup>H3478</sup>, und er bereut<sup>H5162</sup> nicht<sup>H3808</sup>; denn<sup>H3588</sup> nicht<sup>H3808</sup> ein Mensch<sup>H120</sup> ist er<sup>H1931</sup>, um zu bereuen<sup>H5162</sup>. **30** Und er sprach<sup>H559</sup>: Ich habe gesündigt<sup>H2398</sup>! Nun<sup>H6258</sup> ehre<sup>H3513</sup> mich doch<sup>H4994</sup> vor<sup>H5048</sup> den Ältesten<sup>H2205</sup> meines Volkes<sup>H5971</sup> und vor<sup>H5048</sup> Israel<sup>H3478</sup>, und kehre<sup>H7725</sup> mit<sup>H5973</sup> mir um<sup>H7725</sup>, dass ich vor dem HERRN<sup>H3068</sup>, deinem Gott<sup>H430</sup>, anbe<sup>H7812</sup>. **31** Und Samuel<sup>H8050</sup> kehrte<sup>H7725</sup> um<sup>H7725</sup>, Saul<sup>H7586</sup> nach<sup>H310</sup>, und Saul<sup>H7586</sup> betete<sup>H7812</sup> an<sup>H7812</sup> vor dem HERRN<sup>H3068</sup>.

**32** Und Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Bringt<sup>H5066</sup> Agag<sup>H90</sup>, den König<sup>H4428</sup> der Amalekiter<sup>H6003</sup>, zu<sup>H413</sup> mir her<sup>H5066</sup>. Und Agag<sup>H90</sup> kam<sup>H3212</sup> lustig<sup>H4574</sup> zu<sup>H413</sup> ihm; und Agag<sup>H90</sup> sprach<sup>H559</sup>: Die Bitterkeit<sup>H4751</sup> des Todes<sup>H4194</sup> ist bestimmt gewichen<sup>H5493</sup>! [?]<sup>H403</sup> **33** Aber Samuel<sup>H8050</sup> sprach<sup>H559</sup>: Wie<sup>H834</sup> dein Schwert<sup>H2719</sup> Frauen<sup>H802</sup> kinderlos<sup>H7921</sup> gemacht hat, so<sup>H3651</sup> sei kinderlos<sup>H7921</sup> unter<sup>H4480</sup> Frauen<sup>H8027</sup> deine Mutter<sup>H517</sup>! Und Samuel<sup>H8050</sup> hieb<sup>H8158</sup> Agag<sup>H90</sup> in<sup>H8158</sup> Stücke<sup>H8158</sup> vor<sup>H6440</sup> dem HERRN<sup>H3068</sup> in Gilgal<sup>H1537</sup>.

**34** Und Samuel<sup>H8050</sup> ging<sup>H3212</sup> nach Rama<sup>H7414</sup>; und Saul<sup>H7586</sup> zog<sup>H5927</sup> in<sup>H413</sup> sein Haus<sup>H1004</sup> hinauf<sup>H5927</sup> nach Gibeon Saul<sup>H1390</sup> H7586. **35** Und Samuel<sup>H8050</sup> sah<sup>H7200</sup> Saul<sup>H7586</sup> nicht<sup>H3808</sup> mehr<sup>H3254</sup> bis<sup>H5704</sup> zum Tag<sup>H3117</sup> seines Todes<sup>H4194</sup>, denn<sup>H3588</sup> Samuel<sup>H8050</sup> trauerte<sup>H56</sup> um<sup>H413</sup> Saul<sup>H7586</sup>, da es den HERRN<sup>H3068</sup> reute<sup>H5162</sup>, dass<sup>H3588</sup> er Saul<sup>H7586</sup> zum<sup>H4427</sup> König<sup>H4428</sup> über<sup>H5921</sup> Israel<sup>H3478</sup> gemacht<sup>H4427</sup> hatte.

## Fußnoten

1. Vergl. Richter 1,16; 4,11
2. Das hebr. Wort bezeichnet sowohl Betrübniß als Zorn
3. Karmel in Juda; vergl. Jos. 15,55
4. O. die Widersetzlichkeit
5. W. Teraphim
6. Eig. die Beständigkeit
7. Eig. vor Frauen